

JOVEN DIJITÁL IHA TIMOR-LESTE



NEW ZEALAND
FOREIGN AFFAIRS & TRADE
Aid Programme



The Asia Foundation



OXFAM

love
frankie

ÍNDISE

Rekoñesimentu	3
Introdusaun	4
Pergunta Peskiza Nian	5
Metodolojia Peskiza Nian	6
Persepsaun Xave Sira	7

ACKNOWLEDGEMENTS

Relatóriu ida-ne'e, Joven Dijital iha Timor-Leste, komisionadu husi Fundasaun Ázia nia programa Apoio Seguransa no Justisa Komunidade (PASK) no Oxfam Timor-Leste, no implementa husi ekipa peskiza konjunta ida ne'ebé kompostu husi Love Frankie, Fundasaun Ázia, no Oxfam iha Timor-Leste.

Ekipa peskiza

Love Frankie: Mike Wilson no Parinda (Ploy) Khongkhachan

Fundasaun Ázia: Heidi Arbuckle no Januario Rangel-Soares

Oxfam: Annie Sloman no Zevonia Viera Fernandes

Ami agradese tebes ba organizasaun sira ne'ebé ajuda ona ho rekrutamentu ba peskiza ne'e. Organizasaun sira ne'e maka:

Asosiasaun Defisiénsia Timor-Leste

Raes Hadomi Timor Oan

Fundasaun CODIVA

Fundasaun Ázia nia programa Apoio Seguransa no Justisa Komunidade (PASK) hetan apoiu husi Ministériu Negósiu Estranjeiru no Komérsiu (MFAT) Nova Zelândia no Programa espasu síviku Oxfam iha Timor-Leste ne'ebé hetan apoiu husi Oxfam Amerika.

INTRODUSAUN

Maski iha ona peskiza signifikante kona-ba oinsá joven iha Sudeste Aziátiku uja sosial media, iha informasaun uitoan tebes kona-ba saida maka joven sira iha Timor-Leste halo iha plataforma online.¹ Tanba Timor-Leste iha internet ida ne'ebé karun no neineik liu iha mundu,² ninia situasaun diferente tebes husi maioria nasaun sira iha Sudeste Aziátiku nian. Tuir [We Are Social](#) (2022), penetrasaun internet iha Timor-Leste mak 45% husi totál populasaun, enkuantu número ba Sudeste Aziátiku nian maka 69%. Tanba penetrasaun internet aumenta ba beibeik, iha nesiedade atu kompriende didi'ak kona-ba hahalok joven Timoroan sira iha mídia sosiál, tanba ema sira ho idade tinan 35 mai kraik ne'e konstitui 74% husi populasaun, no idade mídia iha Timor-Leste mak idade tinan 20.³

Atu responde ba kestaun ida-ne'e, Fundasaun Ázia no Oxfam iha Timor-Leste halo parseria ho Love Frankie, ajénsia mudansa sosiál nian ne'ebé bazeada iha Bangkok, hodi realiza estudu ida atu buka hatene kona-ba joven Timoroan sira-nia komportamentu ou hahalok online, sira-nia koñesimentu kona-ba direitos dijital no risku online nian, no sira-nia envolvimentu iha partisipasaun sosiál online. Rezultadu husi estudu ne'e sei kontribui ba Fundasaun Ázia no Oxfam iha Timor-Leste sira-nia intervensaun no programa advokasia nian atu suporta joven sira no sira-nia partisipasaun iha espasu síviku no mós atu asegura protesau no seguransa iha mundu online nian. Aleinde ne'e estudu ne'e bele serbí hanesan rekursu ida ba atór no pratikante sira seluk ne'ebé interesadu kona-ba oinsá mak foin-sa'e sira envolve iha espasu online iha Timor-Leste.

Objetivu peskiza sira

Estudu ida-ne'e buka atu kompriende:

- Joven Timoroan sira-nia hahalok online inklui sira-nia konfiansa ba informasaun, sira-nia komportamentu atu partilla, no influénsia;
- Joven sira-nia kompriensaun kona-ba direitos dijital, risku dijital sira, no sira-nia koñesimentu kona-ba medida saida de'it mak atu foti bainhira sira enfrenta risku hirak ne'e; no
- Joven sira-nia paixau ba asuntu sosiál sira no hanoin kona-ba advokasia sosiál.

1 - Maski hatene katak Child Fund no Plan International iha Timor-Leste daudaun ne'e hala'o hela peskiza kona-ba joven sira-nia komportamentu dijital iha munisípiu Alieu no Lautem.

2 - UNDP (2018). [Timor-Leste National Human Development Report 2018: Planning the Opportunities for a Youthful Population](#)

3 - Ibid

PERGUNTA BA PESKIZA NIAN

Atu atende ba objetivu sira, estudu ne'e hakarak atu hatán ba perguntas peskiza nian sira tuirmai ne'e:

- Oinsá maka joven timoroan sira pasa sira-nia tempu iha online? Fontes online saida de'it maka sira konfia/fiar?
- Tipu informasaun saida maka normalmente sira partilla online? No oinsá maka sira partilla ida-ne'e?
- Asuntu sosiál online saida de'it maka joven timoroan sira preokupa? Iha maneira saida de'it mak joven sira envolve ho governu ka espresa sira-nia opiniaun kona-ba governu?
- Saida mak sira-nia kompriensaun kona-ba sira-nia direitu dijital sira?
 - No oinsá mak sira hatene ka sai konxiente kona-ba direitus hirak ne'e?
 - Liberdade ba espresaun importante ka lae? Kompara ho regulamentu/lei relasiona ho defamasaun online?
- Account/Konta iha sosial media ligadu ho movimentu sosiál, ativitsta no politik nebe influensia makas joven barak hodi tuir/follow maka sé? Tamba saida maka sira konesidu?
- Saida mak halo tópiku, grupu ka movimentu sosiál sira online nian ne'ebé envolve joven timoroan sira-ne'e hetan susesu?
- Hanoin kona ba risku, risku saida maka akontese/mosu iha mundu/fatin dijital entre joven sira (ezemplu: asediu online, asediu moral/bullying , eskams/bosok, restrisaun no seluk-seluk?
 - Oinsá maka sira mitiga risku sira-ne'e iha online? Asaun saida de'it mak foti bainhira sira hetan problema ida relasionadu ho seguransa/protesaun online?
 - Sé maka sai vulneravel liu kuandu ita ko'alia kona ba risku online? To'o iha pontu ne'ebé maka joven timoroan sira konxiente kona-ba opsaun sira ne'ebé sira bele uza se bainhira sira iha risku?
- Oinsá mak restrisaun internet nian ne'e afeta ba joven sira iha Timor-Leste?

METODOLOJIA PESKIZA

Love Frankie uza abordajen peskiza kualitativa ne'ebé inklui **komunidade online ida** ho joven timoroan no **entrevista ho informadór-xave** ho influenciadór joven sira iha Timor-Leste. Komunidade online mak forum moderadu ida ne'ebé permite partisipante sira atu hatán ba pergunta sira, responde ba komentáriu sira, no halo interasaun ba malu iha ambiente online ida ne'ebe seguru durante períodu loron hirak nia laran. Respondente sira partisipa iha plataforma ne'e uza de'it mak sira-nia naran uluk ka pseudónimu atu garante privasidade. Partisipante sira hetan insentivu ba sira-nia tempu hodi garantia konkluzau no kualidade husi resposta.

Love Frankie realiza komunidade online ida iha períodu loron 7 ho joven timoroan nain 24 ho idade entre tinan 16 no 24. Grupu komunidade online ne'e konsiste husi balansu jéneru ne'ebé hanesan, ho representante husi grupu LGBTIQ+ no ema ho defisiénsia sira. Partisipante sira maioria husi Dili, ho ema nain haat husi munisípiu seluk. Estudu ne'e realiza entre loron 11-17 Fulan-Marsu 2022 no moderadu husi pratikante direitus umanus no jornalista timoroan iha lian Tetun.

Ida-ne'e suplementa ho entrevista kle'an ho influenciadór mídia sosiál nain lima husi loron 8-30 Fulan-Juñu 2022. Entrevista sira-ne'e hala'o liuhusi konferénsia vídeo ho durasaun to'o minutu 45.



Interface plataforma komunidade online 'Rekoletivu (Recollective)'



Ezemplu ba resposta husi partisipante ida iha estudu ne'e

PERSEPSAUN XAVE SIRA

JOVEN TIMOROAN SIRA HAKARAK HATUDU EZEMPLU POZITIVU BA SIRA SELUK ONLINE

Joven timoroan sira ladún diferente ho joven sira iha parte mundo seluk: sira uza espasu online nian prinsipalmente ba divertimentu no mós atu mantein kontaktu ho belun no família sira. Sira nu'udar uzuáriu no partilladór ávidu rede sosiál nian ne'ebé hakarak tebes atu mantein ema seluk informadu kona-ba notísia sira, edukasaun no 'lisaun moris' interesadu sira seluk ne'ebé dalaruma sira hetan online. Sira buka atu inspira sira-nia belun no família sira liu husi istória pesoál, inspirasaun, no aspirasaun sira – tantu online no offline.

Joven Timoroan sira sente iha responsabilidade ida atu hatudu ezemplu ida di'ak ho sira-nia komportamentu online. Sira sente katak Timor-Leste enfrenta komportamentu ou hahalok online ne'ebé negativu tanba espansaun iha penetrasaun internet nian no ema sira-nia abilidade literasia dijital nian la to'o. Nu'udar rezultadu, sira halo esforsu atu asegura katak saida mak sira komunika ne'e loos no sei la negativamente afeta ba ema seluk ka atrai/provoka reasaun negativa.

Sira fiar ba informasaun ne'ebé mai husi organizasaun sira ne'ebé konfiável (p.e., organizasaun internasionál sira, governu, no ajénsia notísia nian), no fontes ne'ebe mak rastreável, imparsial no uza evidénsia hodi konvense. Mezmuke iha konxiénsia ida-ne'e, sira depende liu ba mídia sosiál hanesan fonte informasaun relasiona ho buat hotu-hotu husi edukasaun to'o ba notísia. Sira sente katak live-streaming (p.e., Facebook Live no YouTube) no notisia sira ne'ebé mak "lá'ós editada demais" maka fontes nebe kredivel liu iha media sosiál. Maioria husi sira-nia informasaun hetan husi fontes iha lian Bahasa Indonesia ka Inglés tanba menus rekursu sira iha lia-Tetun



"Ha'u-nia intensaun hodi partilla informasaun no konteúdu ne'e mak atu tulun ha'u-nia belun sira hadi'ak sira-nia koñesimentu. Ha'u mós hakarak atu sai ezemplu ida di'ak ba ha'u-nia belun no família sira kona-ba oinsá mak atu sai uzuáriu rede sosiál ida-ne'ebé di'ak, ida-ne'e signífika katak ita la'ós de'it uza plataforma online ba ita-nia an rasik, maibé mós hodi fó benefísiu ba ema seluk.

- Feto, 19, Dili

HATENE KONA-BA SAIDA MAK KONSTITUI SIRA-NIA DIREITU DIJITÁL

Joven timoroan sira kompriende di'ak tebes kona-ba sira-nia direitu dijitál. Sira sente katak asesu ba internet ne'e tenke nakloke ba ema hotu no mós katak restrisaun ba asesu internet ka mídia sosiál ne'e buat ida injustu. Sira konxiente no defende sira-nia liberdade espresaun no sente katak kualkér restrisaun ne'ebé impoin, ne'e nu'udar violasaun ba direitu ida-ne'e. Sira sente katak tenke iha duni representasaun ba opiniaun ne'ebé diferente iha plataforma online no sai preokupadu se bainhira ida-ne'e la aplika ona. Ne'e atu dehan, sira sente katak iha duni 'motivú justifikável' ba restrisaun se bainhira prejudika ema seluk online.

Joven Timoroan sira-nia koñesimentu kona-ba direitu no etiketa dijitál ne'e prinsipalmente aprende liu husi esperiénsia. Rekursu lokál kona-ba direitus dijitál no oinsa halo hahalok diak online ladún iha no rekursu hirak ne'ebé iha ne'e la fasil ba ema hotu atu asesu (pur ezemplu, workshop ne'ebe limitadu iha offline husi ONGs Internasionál ka konteúdu só disponível iha lia-Bahasa Indonesia no Inglés).

Maski joven balu iha koñesimentu kona-ba projetu Lei Krime Sibernétika iha fulan-Janeiru 2021 nee, balu la hatene. Lei kontrovérsiu ne'e sai preokusaun ba ema balun liu-liu oinsá ne'e bele hamosu violasaun ba direitus umanus. Joven Timoroan sira balun sente katak lei ne'e bele uza hodi proteje hasoru kítika kontra grupu ka ema individuál sira balun, maibé seluk kestiona kona-ba ninia aplikasaun no mós oinsá mak atu halo sosializasaun ba lei ne'e iha Timor-Leste.

Timor-Leste - Projetu Lei Krime Sibernétika

Iha fulan-Janeiru 2021, proposta Lei Krime Sibernétika apresenta nu'udar instrumentu ida atu ajuda proteje sidadaun Timor-Leste nian husi krime online no eskemas (scams) ne'ebé mosu barak no aumenta ho penetrasaun internet. Enkuantu lei ne'e haree hanesan pasu ida nesesáriu hodi avansa ho investigasaun no kombate krime sibernétika, kítiku sira sente katak lei ne'e lafó protesauun efikás hodi garante direitu ba privasidade, ka protesauun ba ema hirak ne'ebé dalaruma la'ós intensionalmente komete infrasaun.¹

Espesifikamente, kítiku sira sente katak provizaun balun ne'ebé ladun klaru bele fó orijen ba abuzu ba lei ne'e hodi limita liberdade espresaun online. Provizaun sira hanesan asesu, buska, no foti dadus husi komputadór, nun'é mós interseptasaun no hadau sasan komunikasaun eletróniku nian sira-ne'e la define ho didi'ak no nakloke ba interpretasaun. Ema balun mós sente katak projetu Lei ne'e sei permite governu atu taka tiha organizasaun sosiedade sivil sira ka estasaun mídia sira se bainhira mosu violasaun ba lei ne'e iha sira-nia fatin ka husi sira-nia funcionáriu.

¹ Asia Centre (2021). [Timor Leste: Internet Freedoms Under Threat](#)



Ami blokeia tiha ema sira ne'ebé halo ami sente la konfortável iha mídia sosiál. Ami mós altera tiha konfigurasau ba ami-nia konta hodi sai privadu atu nune'e ema sira seluk labele asesu ba ami-nia plataforma no ema sira be ami hatene de'it mak bele asesu. Iklusliu, ami ignora tiha sira no halo sira rasik maka sente baruk ho sira-nia hahalok."

- Mane, 18, Dili

"Karik di'ak liu se lejisladór sira kria lei ida ne'ebé minimiza no kombate ema imorál sira ne'ebé uza plataforma hodi insulta líder sira iha online."

- Mane, 24, Dili

"Ita presiza dezenvolve regra sira ne'ebé rigorozu hodi regula ema sira ne'ebé komete krime online."

- Feto, 19, Dili

VIJILANTE MAIBÉ LA INVENSÍVEL HASORU RISKU SIRA ONLINE NIAN

Joven Timoroan sira demonstra kompriensaun ne'ebé di'ak kona-ba oinsá atu proteje sira-nia an husi risku online sira, oinsá mak atu salvaguarda sira-nia identidade online, no oinsá maka hatene kona-ba informasaun falsu. Sira hatene kona-ba oinsá mak atu ajusta konfigurasau seguransa nian iha mídia sosiál hodi proteje sira-nia an di'akliu. Dezafiu ida nebe jovem nota mak oinsá kompriende atu trata krime no eskemas (scams) online, tanba eskemas ne'ebé agora mosu sai kompleksu liútan no barak ba nafatin. Maibé, joven Timoroan sira aprende husi maluk sira seluk kona-ba eskemas no/ka risku sira liu husi esperiéncia ne'ebé partilla husi sira-nia rede.

Joven Timoroan sira mós hatene katak sira bele denunsia komportamentu online negativu ba autoridade sira. Maibe, sira hato'ó mós preokupasaun katak dalaruma autoridade sira la foti medida imediata no apropriadu. Joven Timoroan sira jeralmente konkorda katak governu tenke asume papél ida krusiál atu proteje ninia sidadaun sira husi prejuizu online nian. Iha momentu ne'e, sira laiha koñesimentu kona-ba regulamentu ruma ne'ebé vigora atu proteje sidadaun sira iha online. Joven Timoroan sira fó ezemplu hanesan monitorizasaun no vijilánsia ka intervensaun sira seluk tan kona-ba edukasaun sívika no literasia dijital hanesan medida sira ne'ebé governu bele adopta hodi proteje di'ak liu ninia 'netizen' sira'.

APAIXONADU HO ASUNTU SOSIÁL, MAIBÉ LA EMPODERA ATU HALO ADVOKASIA

Joven Timoroan sira apaixonadu ho asuntu sosiál sira, especialmente hirak ne'ebé asosiadu ho sira-nia identidade. Justisa sosiál, igualdade jéneru, edukasaun, empregu, no saúde mentál mak nu'udar preokupasaun prinsipál bainhira ko'alia kona-ba asuntu sosiál sira. Sira iha tendénsia atu tuir (follow) ema ne'ebé halo advokasia ba saida mak sira defende no ema sira ne'ebé bele kompriende kona-ba esperiénsia husi joven sira iha Timor-Leste.

Maibe, paixaun ba asuntu sosiál sira ne'e la'ós sempre tradús ba asaun direta. Sira tauk ou laran todan sei sira sente iha potencialmente fó efeito negativamente ba ema seluk ka atrai reasaun negativu ho sira-nia post iha mídia sosiál nian Ne'ebe ema hare nudar kontrovérsial. Atu agrava trepidasaun ka preokupasaun ida-ne'e mak iha sentimentu kona-ba dezempoderamentu no inkapasidade atu halo advokasia ba problema sira. Iha preokupasaun ida katak ema la rona ba sira-nia lian no mós katak sira só sente bele atu ko'alia kona-ba sira-nia preokupasaun sira iha sirkulu ne'ebé klo'ot tebes entre sira grupu ne'ebé enfrenta dezafius hanesan, maibé la liutan husi ida-ne'e. Kauza ou asuntu sosial sira ne'ebé ladún kontrovérsial fasil ba joven sira atu halo advokasia, maibé asuntu sira ne'ebé sei tabú no ladún hetan atensaun (p.e., direitus LGBTIQ+ nian) sei defisil ba joven sira atu halo advokasia. Iha komprensaun katak sei ita kolia sai kona ba asuntu hanesan nee no dada atensaun negativu mai liu halo advokasia ba kestaun sira-ne'e simplesmente sei la ajuda tanba iha esperansa uitoan tebes atu iha mudansa ka rezultadu husi asaun ne'e.



"Ha'u sei nunca partilla ha'u-nia problema sira iha rede sosiál, tanba ida-ne'e ha'u-nia privasidade no ha'u lakohi ema seluk atu hatene."

- Mane, 20, Dili

JOVEN SIRA BELE HAREE KATAK BA OIN EMPODERAMENTU SOSIÁL BELE DIAK LIU TAN

Joven Timoroan sira mós sente katak autoridade governu nian ladún responsivu relasiona ho preokupasaun sira ne'ebé hato'o iha media sosiál no tanba ne'e mak sira sente laran todan atu hato'o kestaun no preokupasaun sira. Sira sente katak ladún iha ezemplu barak kona-ba resposta online governu nian ba sidadaun sira ne'ebé hato'o sira-nia preokupasaun. Bainhira ezemplu hirak ne'e laiha, joven Timoroan sira sente ladún konfortavel atu hato'o sira-nia preokupasaun rasik, dala ida tan, sira ta'uk katak bainhira halo ida-ne'e sei hamosu atensaun negativu. Maibé, joven Timoroan hato'o sira-nia dezeju atu governu sai ativu liútan hodi rona ba sira-nia preokupasaun.

Enjerál, persepsaun atuál kona-ba oinsá mak governu atende ba kestaun sosiál nian sira -ne'e misturadu. Maske ema barak mak sente katak polítika governu nian ne'e barak mak inefetivu, maibé iha pontus pozitivu balun ne'ebé mensiona hanesan responde ba COVID-19, progresu iha empregu ba joven sira, no reduusaun kiak. ONG Internasionál no ONG nasional sira hatene klaru kona-ba sira-nia kna'ar atu koopera ho governu hodi rezolve problema lokál sira. Tuir joven barak, organizasaun hirak ne'e sai hanesan kanál ida asesível atu hato'o sira-nia lian ba governu.

Joven Timoroan sira preparadu atu envolve ho governu no halo advokasia ba asuntu sosiál sira no subliña meius lubuk ida atu hari'i sira-nia konfiansa no kapasita sira-nia an. Hirak ne'e inklui, iha koñesimentu dí'ak kona-ba kestaun sira, iha planu sira ne'ebé klaru atu alkansa objetivu no impaktu ne'ebé sira hakarak, aprende kona-ba aproximasaun sira ba diálogo konstrutivu no naun-violentu, no mós kompriende kona-ba respeita ema seluk nia opiniaun.

“**Ha’u hare ema balun fahe sira-nia sentimentu online, pur ezemplu, sira-nia difikuldade finanseira, ka inundasaun iha tinan kotuk ne'ebé ema barak preziza tulun, no mós ema barak hato'o sira-nia lian iha Facebook maibé autoridade tarde atu fo resposta. Ajuda ne'e mai husi ema ba ema. Ha’u hanoin katak autoridade sira la tau importánsia ba asuntu sosiál sira iha online, pelumenus, la’ós hein to'o nia sai viral, hafoin mak sira atua.”**

- Feto, 19, Dili

REKOMENDASAUN

Bazeia ba rezultadu peskiza, peskiza ne'e identifika área prinsipál haat husi rekomendasaun nian atu envolve di'akliu joven sira hodi responde ba sira-nia preokupasaun iha online no iha espasu síviku

Kona-ba hanusa atu komunika ho joven

Uza plataforma ne'ebé joven Timoroan sira dalabarak uza no partilla informasaun

Komunika liu husi lian ka account sira ne'ebé kredível, formatu video mak ema sente mak kredibilidade liu

Infográfiku sira tenke atrai no kontein informasaun ne'ebé fasil atu kompriende

Kona-ba espresa preokupasaun no keixa

Kria espasu sira ne'ebé seguru no inkluzivu ba joven sira atu hato'o sira-nia lian

Halo advokasia hodi hadiak kapasidade resposta governu nian atu atende ba joven no sidadaun sira-nia preokupasaun - no garantia katak esforsu hirak ne'e vizível ba públiku enjerál

Kona-ba direitus dijital no komportamentu ou hahalok online

Oferese konteúdu edukasionál barak liútan kona-ba direitus dijital no komportamentu ou hahalok online nian iha lia-Tetun

Monitoriza dizeminaun ba komportamentu ou hahalok online ne'ebe negativu

Enkorajen joven sira atu halo advokasia ba komportamentu ou hahalok online ne'ebé seguru tamba sira hakarak tebes atu sai modelu atu banati tuir.

Kona-ba envolvimentu joven iha advokasia sosial

Garantia katak joven sira informadu no fiar an atu suporta kauza sosial sira

Hatudu dalan ida klaru atu hetan susesu iha kampaña no hatudu susesu husi asaun kolektiva husi grupu ida nian

Involve ONGs hodi haforsa joven Timoroan sira-nia lian no fasilita asesu ba autoridade sira

Involve influenciador media sosial hodi haboot liútan lian sira-ne'e



The Asia Foundation



OXFAM

love
frankie